



بسمه تعالی
فرم ترجمان دانش نتایج پروپوزال

تاریخ
شماره
پیوست

دانشگاه علوم پزشکی کرمان
دانشکده پرستاری و مامایی رازی
گروه ترجمان دانش

مجری/ مجریان محترم پایان نامه؛

دانشکده پرستاری و مامایی رازی دانشگاه علوم پزشکی کرمان در نظر دارد در راستای استفاده هر چه بیشتر از نتایج پایان نامه های دانشجویی اقدام به تولید محصولات ترجمان دانش نماید. به همین منظور بر اساس مصوبه شورای تحصیلات تکمیلی دانشکده، مقرر گردیده است که نتایج تمامی پایان نامه های دانشجویان تحصیلات تکمیلی (اعم از دانشجویان کارشناسی ارشد و دکترا) در اختیار مخاطب/مخاطبین قرار دهد تا بدین ترتیب احتمال استفاده از نتایج آن افزایش یابد. بنابراین خواهشمند است پیام های اصلی پایان نامه خود را در قالب فکت شیت (گزاره برگ)، خلاصه سیاستی و یا یک گزارش "یک صفحه ای" یا "سه صفحه ای" تهیه و قبل از دفاع به کارشناس تحصیلات تکمیلی دانشکده ارائه نمایید.

در ادامه برخی از مفاهیم مرتبط به منظور کمک به تدوین این خروجی ها آورده شده است.

مقصود از مخاطبین فرد، گروه، سازمان یا نهادی است که بتواند از نتایج طرح به طور مستقیم استفاده کند. مخاطبین نتایج پایان نامه ها می تواند شامل بیماران، مردم، مدیران و سیاست گذاران، ارائه کنندگان خدمات بهداشتی درمانی و سایر مخاطبین دولتی و به طور کلی ذینفعان موضوع مورد مطالعه باشد.

منظور از ذینفعان، شخص، گروه یا سازمانی است که فعالانه در یک پروژه یا فعالیت شرکت دارد یا نحوه ای اجرا یا تکمیل آن پروژه و فعالیت، بر سود یا زیان او تأثیر می گذارد و طیف وسیعی را شامل می شوند.

جهت انجام ترجمان دانش، در پروپوزال بر اساس مخاطب و ذینفع مورد هدف روش های انتشار مختلف قابل ارائه نتیجه پروپوزال تعریف گردیده است و مجری/ مجریان پایان نامه موظفند این بخش را مشابه سایر بخش های پروپوزال تکمیل کنند و سایر مراحل طبق روال معمول برای تصویب پروپوزال در دانشکده طی شود.

منظور از گزاره برگ، ارائه مجموعه ای از داده ها در قالبی است که نکات کلیدی منتج از پایان نامه در آن برجسته شده باشند. در این نوع نوشتار که معمولاً در یک صفحه خلاصه می شود، لازم است نکات کلیدی و مهم به صورت سرفصل های جداگانه آورده شود و از جداول و نمودارها جهت خلاصه سازی داده ها استفاده گردد.

منظور از خلاصه‌سیاستی، خلاصه‌ای دقیق و موşkافانه از یک موضوع/مساله خاص، گزینه‌های بالقوه برای حل مساله و توصیه‌هایی جهت ارائه بهترین راهکار یا توصیه سیاستی می‌باشد. این نوشتار غالباً به صورت یک فایل word ارائه شده و حاوی ۵۰۰ کلمه می‌باشد.

گزارش در فرم یک صفحه‌ای قلب پایان‌نامه است و پیام‌های اصلی حاصل از پایان‌نامه در یک صفحه خلاصه می‌شود تا به اجمالی‌ترین و در عین حال کامل‌ترین شکل ممکن پیام حاصل از پایان‌نامه بیان گردد.

در این نوع نوشتار بایستی دقت شود که:

- ✓ پیام‌های اصلی موجود در صفحه اول خلاصه‌ای از یافته‌ها نیست، بلکه شامل نکات کلیدی مهم حاصل از پژوهش است که باید به گوش سیاستگذاران و مدیران رسانده شود.
 - ✓ یافته‌های اصلی به صورت فهرست‌وار نوشته شوند به طوریکه توسط سیاستگذاران و مدیران درک شود.
 - ✓ نتیجه‌گیری شفاف از یافته‌های مطالعه ذکر شود.
 - ✓ درس‌هایی از پژوهش مربوطه که برای مدیر یا سیاستگذار کاربردی است، ذکر شوند.
 - ✓ سوالاتی که هنوز پاسخ داده نشده‌اند، بیان شوند (در این قسمت باید از بیان جمله کلیشه‌ای “نیاز به تحقیقات بیشتر” خودداری شود و به طور شفاف بیان شود که چه سوالاتی در پژوهش‌های بعدی باید پاسخ داده شوند).
- گزارش در فرم سه صفحه همان خلاصه اجرایی است که در گزارش‌ها مشاهده می‌گردد. در تهیه گزارش‌های سه صفحه‌ای باید توجه شود که این نوع نوشتار یک خلاصه مقاله علمی نیست، بلکه بیشتر شبیه مقاله‌ای است که در روزنامه‌ها نوشته می‌شود، به طوری که بر خلاف یک مقاله، نکات با اهمیت در ابتدای متن، توضیحات مربوط به موضوع مورد بحث و شرایط زمینه‌ای در ادامه آن و در انتها هم نکات کم اهمیت‌تر بیان می‌گردد. ساختار خلاصه اجرایی شامل زمینه موضوع، روش کار، نتایج و توصیه‌های سیاستی می‌باشد.

در این نوع نوشتار بایستی دقت شود که:

- ✓ یافته‌های طرح بصورت فشرده بیان گردد.
 - ✓ در ادامه به موضوع مورد بررسی اشاره گردد.
 - ✓ روش اجرا و جزئیات تکنیکی در حد ۱ تا ۲ سطر بیان گردد.
- نکته مهم:** در نوشتن گزارش یک صفحه‌ای یا سه صفحه‌ای باید دقت شود که به زبانی شفاف و روان بیان شود و در نوشتن آن نباید از اصطلاحات علمی مربوط به روش تحقیق و متدولوژی و یا اصطلاحات مرتبط با یک رشته آموزشی خاص استفاده شود تا کلیه مخاطبان و ذینفعان پایان‌نامه بتوانند با آن ارتباط برقرار کرده و از آن بهره ببرند.